

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1939)

Heft: 7

Artikel: La Suisse moins connue: Boncourt dans le Jura bernois

Autor: Muret, M.-A.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-774634>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A gauche: Porrentruy, la vieille et pittoresque cité du Jura bernois.

Au milieu: Dans les Grottes de Milandre à Boncourt.

En bas: La tour de Milandre à Boncourt.

Links: Pruntrut, die reizvolle alte Stadt im Berner Jura.

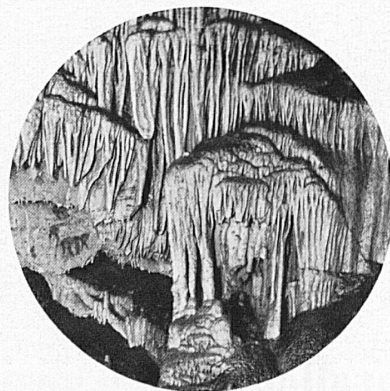
In der Mitte: Tropfsteinhöhle von Milandre bei Boncourt.

Unten: Der feste Turm Milandre bei Boncourt.

La Suisse moins connue:

BONCOURT

dans le Jura bernois

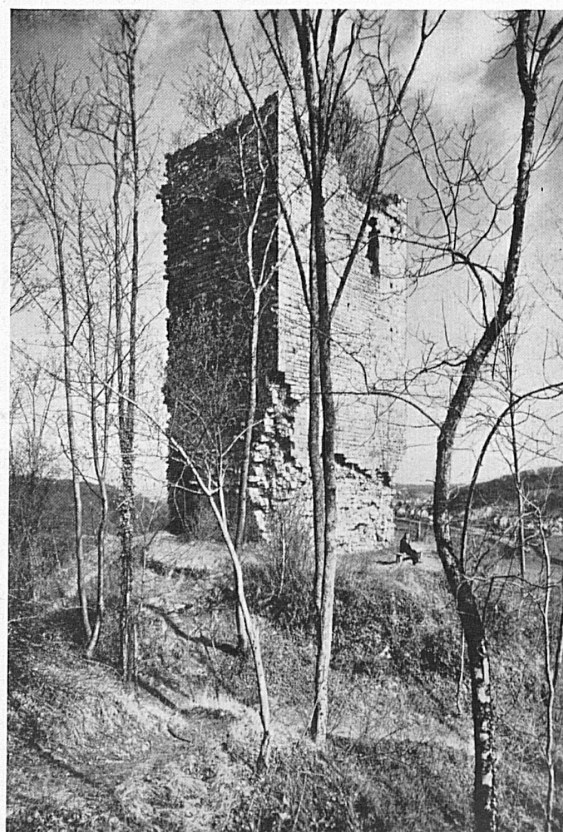


On nous avait appris à l'école: « les Alpes, le Plateau, le Jura », ou bien: « la France, la Suisse »... mais, heureusement pour le voyageur, les régions frontières se rient de ces classifications: Lorsque vous avez longé le Jura, traversé les troupeaux de poulains et de pouliches des Franches-Montagnes, et sitôt passés les vallonnements du Mont Terri — « Terrible », comme disent les Ajoulots, — le pays change. Encore la Suisse, mais déjà l'Alsace. C'est la vallée onduleuse de l'Allaine — la seule rivière helvétique qui coule à ras-bords, étale au milieu des herbes longues. Et dès Porrentruy, de plus en plus nombreux, les chênes remplacent les hêtres dans ce grand édreton de forêt qui recouvre la Basse-Ajoie.

Du haut du « point 509 » — frontière des frontières pour les mobilisés de 1914, puisqu'il marquait la jonction de la France, de l'Allemagne et de la Suisse — on domine Boncourt et ses canaux: maisons construites sans avant-toit, maisons « françaises », avec la gare de bois roux en face du Café de la Locomotive, rendez-vous des gourmets... Mais une locomotive sans panache de vapeur, une locomotive « suisse » marchant à l'électricité. En face de soi, de l'autre côté du village, on a la Tour de Milandre, donjon en ruine, vestige d'un château fort bombardé par Turenne et qui sert maintenant d'habitation à la fée Arie — car Boncourt a une fée, n'en déplaise à messieurs les géographes!

Cette fée habitait jadis juste en dessous de la Tour, dans la grotte de Milandre. Mais, il y a 125 ans de cela, un brave agriculteur qui manquait d'eau pour irriguer ses prés eut l'idée de forer un puits en cet endroit où la pluie s'infiltrait mystérieusement. Il ne soupçonnait pas quel cataclysme il allait déclencher! Des mètres et des mètres cubes d'eau jaillirent de terre: il avait découvert les grottes de Milandre, un labyrinthe long de plus de cinq kilomètres, qui entre en Suisse, aboutit en France (à ce que l'on dit, mais allez-y voir!) et se moque résolument de toutes les frontières humaines... un vrai

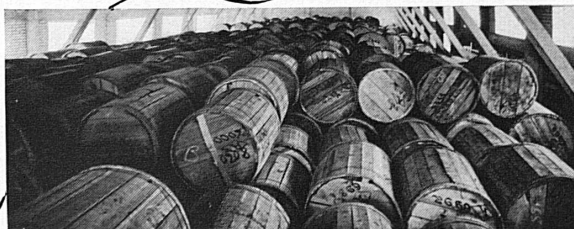
(Suite à la page 29)





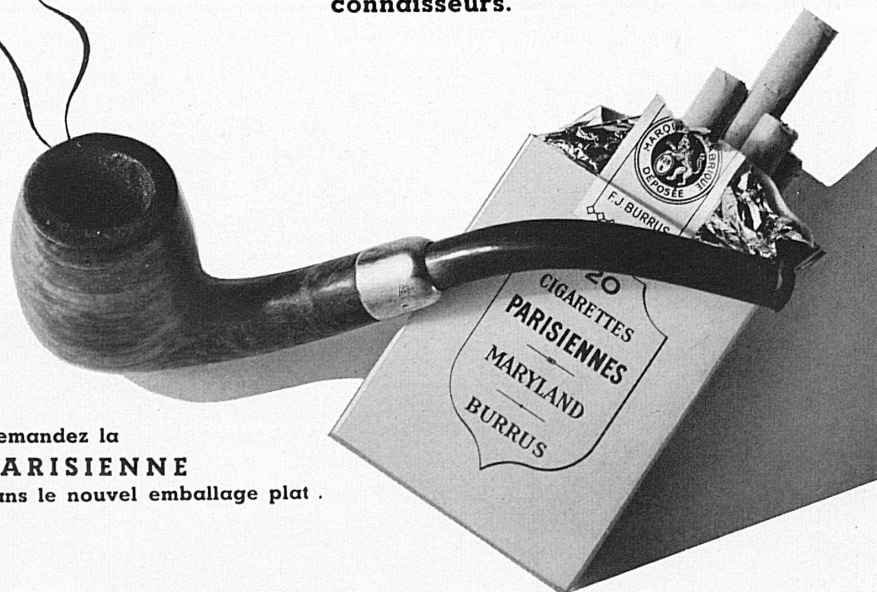
1814

**Fondation de la
Maison F. J. Burrus au pied de la
Tour de Milandre, à Boncourt.**



1939

**A Boncourt, un
arrivage de ta-
bacs du Maryland (U.S.A.) sélection-
nés sur place par F.J. Burrus... Depuis
125 ans, les cigarettes et les tabacs
Burrus ont conquis tous les vrais
connaisseurs.**



**Demandez la
PARISIENNE
dans le nouvel emballage plat .**

Nos principales cigarettes

Parisiennes	à Fr. 0.65
Virginie	0.50
Match	0.40
Fib	0.40

Nos principaux tabacs

Burrus bleu et jaune	à Fr. 0.35
Garibaldi	à Fr. 0.35 et 0.70
Richmond et Ajax	à Fr. 0.40
Burrus 40, 80 gr.	0.40

F. J. BURRUS & C^{ie}

Boncourt

(Suisse)

Das Zürcher Tram und die Landesausstellung

(Fortsetzung)

mit roter Tafel und dem Signet der Landesausstellung sowie mit besonderen Routen-
tafeln gekennzeichnet.

Bei Grossandrang folgen sich die Drei-
wagenzüge auf den Ausstellungs-
linien in einminütigen Abständen. Der Abtransport
der Ausstellungsbesucher abends beim
Schliessen der Hallen bringt an Tagen mit
starkem Ausstellungsbesuch den grössten
Verkehrsandrang. Sämtliches verfügbare
Wagenmaterial muss in Dienst gestellt wer-
den, das Fahrpersonal wird ergänzt durch
Leute aus den Werkstätten. Der Ausstellungs-
besuch hat bis jetzt alle Erwartungen über-
troffen. Die Betriebsleitung der Strassenbahn
sieht sich vor die Aufgabe gestellt, mit dem
vorhandenen Personal und Wagenmaterial
oft innert kurzer Zeit Zehntausende von Be-
suchern zu befördern. Da der Verkehrs-
anfall während der Landesausstellung nicht
mit Sicherheit voraus bestimmt werden
konnte und beträchtlichen Schwankungen
unterliegt, mussten erst Erfahrungen gesam-
melt werden, bis der Betrieb den Verkehrs-
bedürfnissen rationell angepasst war.

Riesenbetrieb brachte trotz teilweise schlech-
tem Wetter der Auffahrtstag mit 160,000
und die beiden Pfingsttage mit durchschnitt-
lich je 100,000 Besuchern. Die Strassenbahn
hatte an diesen Tagen einen Verkehr zu
bewältigen, der den normalen Auffahrts-
und Pfingstverkehr um gut ein Drittel über-
stieg. Sämtliches Wagenmaterial und ver-
fügbares Personal mussten in Betrieb ge-
nommen werden. Auf den Ausstellungslinien
wurden täglich 30 Dreiwagenzüge und
25 Autobusse eingesetzt, die Stammlinien
wurden erheblich verstärkt. Im Fahrdienst
waren 200 Mann mehr beschäftigt als zu
normalen Zeiten.

Während der Dauer der Landesausstellung
gibt die Strassenbahn eine persönliche Aus-
stellungs-Tageskarte zum Preise von 70 Rp.
ab, die zu beliebigen Fahrten zwischen
Hauptbahnhof und den Eingängen der Lan-
desausstellung berechtigt. Ferner wird eine
allgemeine Tageskarte zum Preise von Fran-
ken 1.20 ausgegeben, die für beliebige
Fahrten auf dem ganzen Netz (ausgenom-
men Überlandlinien) gültig ist. Diese Karten
eignen sich für den Ausstellungsbesuch, für
Stadtbesichtigungen und Ausflugsfahrten
und erfreuen sich grosser Beliebtheit. Br.

La Suisse moins connue: Boncourt dans le Jura bernois

(Suite)

palais d'enchanteur. Le pauvre diable, per-
suadé que tout le pays allait s'écrouler,
vendit en hâte sa ferme, « sa » grôte et tous
ses biens. Ce fut un M. Burrus qui l'acheta
— le premier Burrus de Boncourt — et
depuis, bien qu'il n'y pousse pas de tabac,
qui dit Boncourt dit Burrus!

A présent qu'on éclaire ses appartements à
l'électricité, la fée est détrônée, mais, bonne
fille, elle ouvre son palais aux visiteurs, et
la gardienne ne manque pas d'en souligner
tous les trésors: draperies de stalactites,
aiguilles diaprées, colonnes calcaires aux
reflets de vieil ivoire... — « Et voyez, Mon-
sieur, à côté de cette morille géante, vous
avez une reproduction parfaite de N.-D.
de la Garde à Marseille! »... Elle dit vrai:
il n'est pas besoin d'être visionnaire pour
découvrir dans la pierre les sculptures les
plus hallucinantes. Si vous ne le croyez pas,
faites le voyage, il en vaut la peine; d'ail-
leurs, ce n'est pas tous les jours que vous
aurez l'occasion de visiter un pays par-
dessus et par-dessous! M.-A. Muret.